

FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN ACTIVIDADES DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA CUESTIONARIO DE EVALUACIÓN

NOMBRE DEL CURSO: "Anatomía del subtulado"

FECHA DEL CURSO: 25-28 de abril

PONENTE: Ascen Martín Díaz

PARTICIPANTES: 16 alumnos/as

1. Puntúa del 1 al 5 el interés de la información que ha aportado el curso: 4.68

1	2	3	4	5
0	0	1	3	12

2. Puntúa del 1 al 5 la importancia de esta información para la formación de un traductor e intérprete: 4.81

1	2	3	4	5
0	0	0	3	13

3. En general el curso me ha parecido:

Nada interesante	Poco interesante	Interesante	Muy interesante
0	0	3	13

4. Puntúa de 1 a 5 la metodología empleada en el aula por el ponente: 4.81

1	2	3	4	5
0	0	0	3	13

5. El tiempo dedicado al curso te ha resultado:

Muy largo	Largo	Adecuado	Corto	Muy corto
0	1	6	6	3

6. ¿Recomendarías este curso para futuras programaciones de cursos de Extensión Universitaria de la FTI?

Sí	No	No sé
16	0	0

7. Sugiere temas que te pudieran interesar para próximos cursos.

- Doblaje (x6)
- Servicios públicos(x2)
- Cambio de fechas para que no esté tan pegado a los exámenes finales.
- Herramientas de traducción.

- Inserción laboral.
- La traducción como Community Manager.
- Marketing y publicidad.
- Oratoria.
- Prácticas de traducciones.
- Prensa y televisión.
- Programas útiles para la profesión.
- Sps y autodescripción.
- Subtitulación de otros temas.
- Traducción científica.
- Traducción literaria.
- Videojuegos.
- Voice over.

8. Sugiere perfiles de ponentes que te interesaría conocer.

- Adaptador/experto en la lengua a la que se subtitule.
- Helen Campbell.
- Profesionales de la traducción literaria.